

PrograMill PM5 & PM7

Stručný návod



Obsah

1	O tomto dokumentu	5
1.1	Značky a symboly	5
1.1	Pomocná dokumentace	8
2	Bezpečnost	9
2.1	Určené použití	9
2.2	Povinnosti obsluhy	11
2.3	Kvalifikace personálu	11
2.4	Povinnosti obsluhy	12
2.5	Osobní ochranné prostředky	12
2.6	Manipulační prostory, potenciální nebezpečí a bezpečnostní opatření na zařízení	13
2.7	Bezpečnostní pokyny pro potenciálně nebezpečné oblasti	15
2.8	Bezpečnostní pokyny pro jednotlivé fáze provozu	18
3	Vkládání nástrojů	21
4	Vkládání materiálů	22
5	Plnění nádrže	23
6	Spuštění frézování	24
7	Čištění	25

1 O tomto dokumentu

! Tento Stručný návod tvoří součást sady dokumentace k zařízení. Je platný pouze v kombinaci s Návodem k obsluze zařízení ("Pomocná dokumentace", strana 8).

! **VAROVÁNÍ! Nevhodné použití zařízení.**

Riziko pro pacienta a uživatele.

- Tento Stručný návod obsahuje důležité informace k bezpečnosti zařízení: Prosíme, před instalací a provozem zařízení si důkladně přečtěte Návod k obsluze a Stručný návod.

Tento Stručný návod vám poskytne rychlý úvod do provozu zařízení PrograMill PM7 a PM5.

Pokud byste tento Stručný návod ztratili, můžete si jej stáhnout na www.ivoclarvivadent.com.

1.1 Značky a symboly

1.1.1 Varování a další informace

Varování

Varování se v tomto Stručném návodu používají k tomu, aby vás upozornily na rizika poranění osob a/nebo poškození majetku.

1. Prosíme, tato varování si vždy přečtěte a věnujte jim pozornost.
2. Dodržujte všechna opatření označená varovným symbolem a slovním upozorněním.

Podle závažnosti a pravděpodobnosti nebezpečí jsou rozlišovány následující úrovně varování:

Varovný symbol	Slovní upozornění	Úroveň nebezpečí	Důsledky vyplývající z nedodržení
	NEBEZPEČÍ	Bezprostředně hrozící nebezpečí	Smrt, vážné poranění osob
	VAROVÁNÍ	Potenciální nebezpečí	Smrt, vážné poranění osob
	UPOZORNĚNÍ	Potenciální nebezpečí	Lehké poranění osob
-	POZNÁMKA	Potenciální nebezpečí	Poškození majetku

O tomto dokumentu

Objasnění systému varování:



VAROVÁNÍ! název zdroje nebezpečí, příčina nebezpečí nebo typ rizika.

Následky nedodržení pokynů.

- ▶ Aktivita, která zabrání nebezpečí.

Příklad nebezpečí:



VAROVÁNÍ! Riziko poranění vlivem zvedání těžkého břemene.

Poškození zad vlivem přetížení.

- ▶ Přístroj zvedejte pouze pomocí zdvižného vozíku.
- ▶ Zařízení po přepravě vybalte.

Další informace

Symbol	Význam
	Další informace, např. pro lepší porozumění, pro zjednodušení pracovních postupů nebo podrobnější informace

1.1.1 Značky a symboly v pracovních pokynech

Symbol	Význam
	Zajistěte správný směr vložení nástrojů. Prosíme, dodržujte: Tento symbol označuje nástroj PrograMill PM7. Navzdory rozdílnému designu je postup u PrograMill PM7 a PrograMill PM5 stejný.
	Zabraňte vložení nástrojů ve špatném směru. Prosíme, dodržujte: Tento symbol označuje nástroj PrograMill PM7. Navzdory rozdílnému designu je postup u PrograMill PM7 a PrograMill PM5 stejný.
	Přidejte nový nástroj prostřednictvím ovládacího panelu
	Zkontrolujte stav zařízení nebo komponent zařízení, např. • Zkontrolujte, zda je RFID štítek disku upnutého do držáku umístěn uprostřed (platí pro zirkon, PMMA/DCL, vosk) • Zkontrolujte displej, stav nebo upozornění na ovládacím panelu • Zkontrolujte hladinu náplně v nádrži
	Poklepejte na tlačítko na ovládacím panelu

	Ujistěte se, že pojistka na víku nádrže správně zapadla
	Prostřednictvím ovládacího panelu spusťte frézování
	Denně provádějte čištění
	Jednou za týden provádějte čištění
	Jednou za měsíc provádějte čištění
	Zdokumentujte intervaly provedených čištění
	Postupujte podle pokynů na ovládacím panelu
	Pracovní pokyny uvedené ve Stručném návodu byly úspěšně provedeny.

1.1 Pomocná dokumentace



Pro podrobnosti o použitých dokumentech, prosíme, kontaktujte svého místního obchodního partnera nebo přejděte do sekce souborů ke stažení Ivoclar Vivadent na <http://www.ivoclarvivadent.com>

Dokument	Vysvětlení
Návod k obsluze PrograMill PM7	Komplexní informace k obsluze PrograMill PM7
Návod k obsluze PrograMill PM5	Komplexní informace k obsluze PrograMill PM5
Kontrolní seznam k vašemu systému PrograMill	Informace o požadavcích, které je potřeba dodržovat při přepravě, instalaci a použití systému PrograMill
Návod k obsluze odsávání PrograMill Suction Unit	Informace k použití odsávání PrograMill Suction Unit (doplňkové)
Návod k obsluze PrograMill Base	Informace k sestavení a instalaci podstavce PrograMill Base (doplňkové)
Návod k obsluze PrograMill CAM	Příručka pro CAM Software "PrograMill CAM"
Bezpečnostní záznamový list ke kapalině PrograMill Fluid	Informace o použití koncentrátu PrograMill Fluid pro chladící kapalinu
Dokumenty k použitým diskům / bločkům	Informace k použití disků / bločků

2 Bezpečnost



VAROVÁNÍ! Nevhodné použití zařízení.

Riziko pro pacienta a uživatele.

- Kapitola o bezpečnosti obsahuje důležité informace o bezpečnosti zařízení: Prosíme, přečtěte si důkladně před instalací a použitím.



Zařízení je vyrobeno v souladu s nejmodernějšími technologiemi a platnými bezpečnostními předpisy. Jeho použití nicméně může představovat riziko poranění uživatele nebo třetí strany nebo může způsobit poškození zařízení nebo jiného majetku.

2.1 Určené použití

Přístroje PrograMill PM7 a PrograMill PM5 jsou navrženy pro lehké až středně náročné frézování a broušení za sucha i za mokra v oblasti dentální technologie. Používejte PrograMill PM7 a PrograMill PM5 výhradně za tímto účelem.

V případě poškození způsobeného nevhodným použitím nebo nedodržením Návodu k obsluze zanikají veškeré nároky na záruku a s ní spojenou odpovědnost.

Systém sond, který je k dispozici jako doplňkové příslušenství, se smí používat jen krátkodobě pro účely nastavení a při provozu zařízení pod dohledem.

Prosíme, mějte na paměti, že zpracování bez poškození přístroje je zajištěno pouze v případě indikací, materiálů a postupů frézování schválených výrobcem.

Tento přístroj byl navržen pro frézování následujících materiálů:

- Zirkon (IPS e.max® ZirCAD)
- Sklokeramika (IPS e.max® CAD, IPS Empress® CAD)
- PMMA materiály (Telio® CAD, SR Vivodent® CAD, IvoBase® CAD)
- CoCr slitiny (Colado® CAD)
- Titan/titanové slitiny (Colado® CAD Ti5)
- Vosky (ProArt CAD)



Pomocí příslušného RFID čipu na disku (RFID štítek nebo RFID čipu na držáku disku) nebo držáku bločku (RFID čip na držáku bločku) lze identifikovat, a tedy použít pouze schválené disky / bločky, což zaručuje, že je téměř nemožné nesprávné použití.

Pro zpracování jsou v podstatě vhodné všechny materiály a nástroje Ivoclar Vivadent v příslušných kategoriích.

Veškeré informace týkající se rozšíření materiálů a indikací odpovídají znalostem aktuálním v době tisku. Pro více podrobností navštivte <http://www.ivoclarvivadent.com>.

V tomto systému se nedoporučuje používat materiály nebo nástroje od jiných výrobců, a to z důvodu chybějícího uzpůsobení postupu frézování a nedostatečné harmonizace nástrojů.

2.1.1 Potenciální nevhodné použití

Zařízení není vhodné pro frézování mimo oblast stomatologie.

Následující použití systému je považováno za nevhodné:

- Nedodržení uvedeného určeného použití, určených specifikací pro obsluhu nebo určeného prostředí
- Úpravy, údržba a opravy bez předchozí autorizace od Ivoclar Vivadent
- Použití s nevhodnými parametry

Nevhodné použití zařízení může vést k následujícímu:

- Nebezpečí pro pacienta a obsluhující personál
- Narušení ovladatelnosti zařízení

Ivoclar Vivadent nepřebírá odpovědnost za poškození v důsledku nevhodného použití.

Typická chybná použití zařízení, kterým je třeba se vyhnout:

Nevhodné použití	Následky
Použití neschválených materiálů nebo nástrojů	Poškození zařízení
Nesprávné čištění (filtr, frézovací komora, měnič nástrojů)	• Podráždění pokožky • Poškození okolního prostředí • Poškození zařízení
Použití bez koncentráту PrograMill Fluid pro chladicí kapalinu	• Poškození zařízení • Životnost zařízení a filtru se sníží
Vypínání zařízení uživatelem během frézování	• Poškození nástrojů a disků nebo bločků • Může být nutná kalibrace
Provoz bez chladicí kapaliny (platí pouze v případě chodu za mokra)	Zařízení se zastaví
Provoz bez odsávání a filtru	

2.1.2 Určená obsluha

Zařízení smí obsluhovat pouze kvalifikovaný stomatologický personál, zubní technici a CNC technici, kteří byli proškoleni k obsluze zařízení.

Uživatel je odpovědný za volbu správného nastavení zařízení.

2.1.3 Určené prostředí

Zařízení se smí používat pouze v uzavřených místnostech, za specifikovaných podmínek okolního prostředí (viz Technické údaje v Návodu k obsluze, "Pomocná dokumentace", strana 8) a v souladu s požadavky pro bezpečnou instalaci (viz Volba umístění v Návodu k obsluze, "Pomocná dokumentace", strana 8).

2.2 Povinnosti obsluhy

Obsluha je odpovědná za bezpečný provoz zařízení.

- ▶ Zajistěte dodržování a kontrolujte:
 - a. Určené použití
 - b. Zákonné nebo jiné předpisy týkající se bezpečnosti a prevence nehod
- ▶ Zařízení používejte pouze v technicky nezávadném stavu, řádným způsobem, s ohledem na bezpečnost a rizika, a zároveň dodržujte Návod k obsluze ("Pomocná dokumentace", strana 8).
- ▶ Tyto pokyny a všechny příslušné dokumenty uchovávejte vždy kompletní, čitelné a přístupné personálu.

2.3 Kvalifikace personálu

- ▶ Zajistěte, aby si personál pověřený prací se zařízením před zahájením práce přečetl a seznámil se s těmito pokyny a všemi příslušnými dokumenty, zejména informacemi o bezpečnosti, údržbě a opravách.
- ▶ Zajistěte, aby byl personál informován o nebezpečích a bezpečnosti práce se zařízením ("Manipulační prostory, potenciální nebezpečí a bezpečnostní opatření na zařízení", strana 13).
- ▶ Zajistěte rozdělení odpovědnosti, kompetencí a kontrolu nad personálem.
- ▶ Veškeré práce smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál.
- ▶ Personál, který má být teprve proškolen, smí provádět práce na přístroji pouze pod dohledem kvalifikovaného technického personálu.

2.4 Povinnosti obsluhy

- ▶ Zařízení používejte pouze v technicky nezávadném stavu, řádným způsobem, s ohledem na bezpečnost a rizika, a zároveň dodržujte Návod k obsluze ("Pomocná dokumentace", strana 8).
- ▶ Zdržte se jakéhokoli procesu, který by mohl ohrozit personál nebo třetí strany.
- ▶ V případě poruch souvisejících s bezpečností zařízení ihned vypněte a nechte závadu odstranit autorizovaným servisním partnerem.
- ▶ V případě jakýchkoli pochybností stran bezpečnosti zařízení ihned vypněte a zabraňte dalšímu používání.
- ▶ Kromě veškeré dokumentace musí být dodržovány zákonné nebo jiné předpisy pro bezpečnost a prevenci úrazů, včetně místních norem a směrnic platných v příslušné zemi používání.
- ▶ Při práci s přístrojem, a zejména pak při čištění frézovací komory, nenoste šperky jako prsteny, náramky nebo hodinky. Nebezpečí poranění přimáčknutím nebo pořezáním.

2.5 Osobní ochranné prostředky

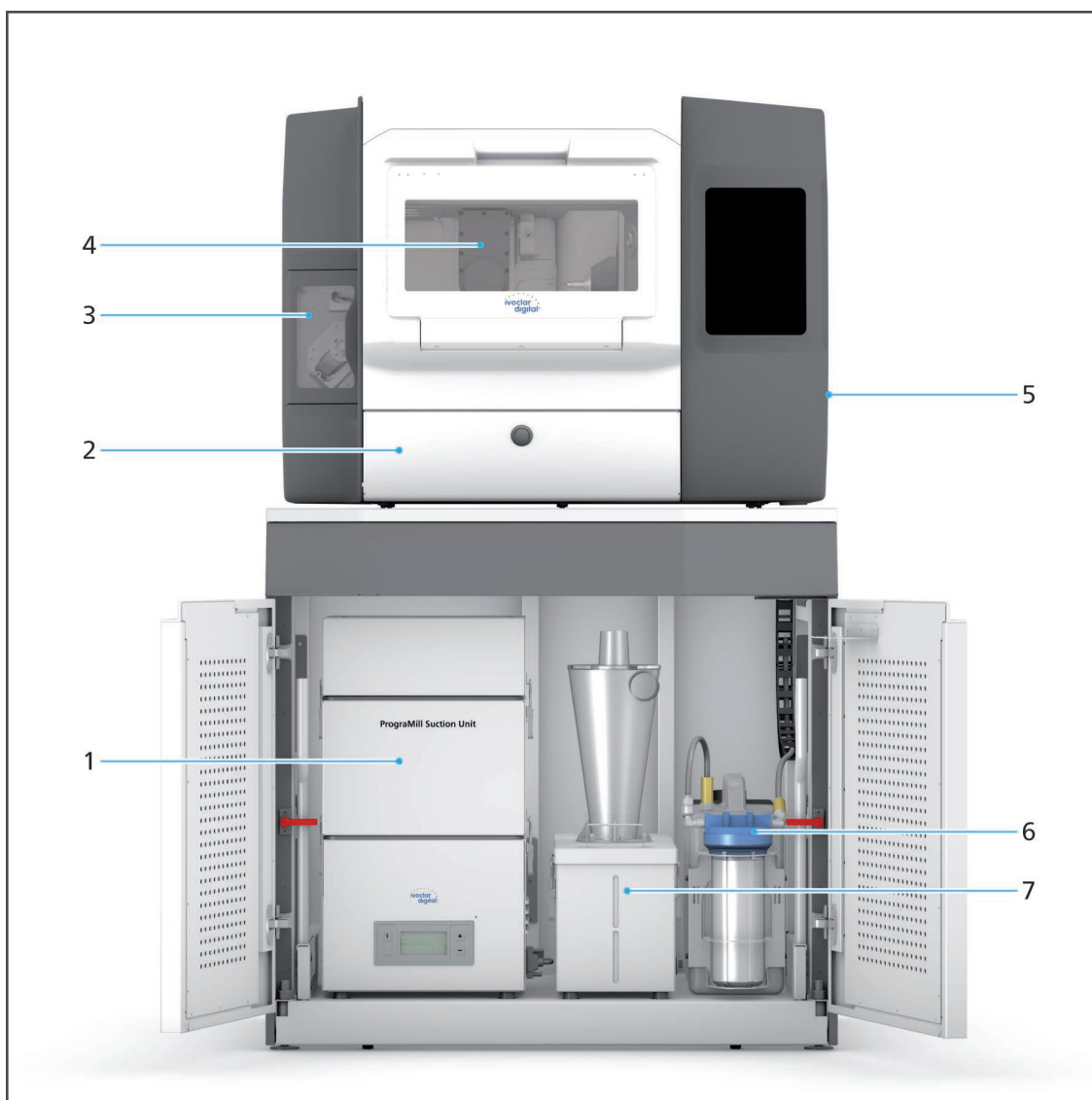
- ▶ Pokud nelze zabránit vysokému provoznímu hluku (úroveň hlasitosti ≥ 80 dBA), používejte při frézování chrániče sluchu.
- ▶ K ochraně před prachem z frézování, výpary nebo jinými částicemi dentálních materiálů během čištění noste ochrannou masku (respirátor s filtrem třídy ochrany FFP3).
- ▶ Při čištění používejte rukavice.
- ▶ Při manipulaci s koncentrátem PrograMill Fluid pro chladicí kapalinu a při čištění přístroje noste vhodné ochranné prostředky (viz Bezpečnostní záznamový list PrograMill Fluid, "Pomocná dokumentace", strana 8).

2.6 Manipulační prostory, potenciální nebezpečí a bezpečnostní opatření na zařízení

Jako obsluha budete pracovat na níže popsaných částech.

Zařízení je vyrobeno podle nejmodernější technologie. Nebezpečné součásti, kterým nebylo možné se díky designu vyhnout, jsou opatřeny odpovídajícími ochrannými prostředky. Při nesprávném použití přístroje přesto hrozí nebezpečí ohrožení života nebo poranění uživatele nebo třetích stran. Kromě toho může dojít k poškození zařízení, nástroje nebo opracovávaného prvku.

Pracovní části, které představují potenciální nebezpečí a příslušná bezpečnostní opatření jsou uvedeny níže:



Žádné.	Pracovní oblast	Úkony / Práce	Bezpečnostní opatření	Ochranný účinek
1 + 7	Odsávání PrograMill Suction Unit (1) se separátorem (7), volitelné	Viz Návod k obsluze odsávání PrograMill Suction Unit ("Pomocná dokumentace", strana 8)		
2	Servisní kryt a zásuvka	Povinnosti spojené s čištěním	Ochranná pojistka	Když je kryt otevřený, bezpečnostní prvky, jako je měnič materiálů, se nebudou pohybovat.
3	Měnič materiálu	Umístění disků / bločků	Ochranná pojistka	- Ochrana proti pohmoždění - Pokud je kryt otevřený, měnič se nebude pohybovat.
4	Frézovací komora	Umístění nástrojů. Čištění, když není zařízení v chodu.	Bezpečnostní zámek na předních dvířkách. Za chodu není možný přístup do frézovací komory.	- Ochrana proti pohmoždění a pořezání nástroji - Pokud je kryt otevřený, frézování nelze spustit. - Pokud je zařízení v chodu, kryt nejde otevřít.
5	Připojení (vpravo)	Připojení ke kompresoru, přívodu/odvodu vody, elektřině, internetové síti	Kryt, pojistka, jasně rozlišené konektory	Ochrana před úrazem elektrickým proudem, před zdravotními riziky a nebezpečím pro prostředí v důsledku úniku chladicí kapaliny.
6	Nádrž a filtr PrograMill	Pro doplňování chladicí kapaliny a výměnu filtru je třeba nádrž vyjmout	Viditelně označené konektory přívodů	- Ochrana před zdravotními riziky a nebezpečím pro okolní prostředí v důsledku úniku chladicí kapaliny. - Bez chladicí kapaliny nelze spustit chod za mokra.

2.7 Bezpečnostní pokyny pro potenciálně nebezpečné oblasti

2.7.1 Elektromagnetické vlny

Zařízení může způsobovat rušení rádiové komunikace nebo rušit provoz zařízení v okolí, i když jsou dodržovány příslušné normy a směrnice.

- ▶ Aby se zabránilo poranění uživatele, nikdy neodstraňujte vnější kryty.
- ▶ Nepoužívejte zařízení, která generují elektromagnetické vlny, ve stejné místnosti jako toto zařízení.
- ▶ V případě rádiového rušení proveďte příslušná opatření, např. je jinak nasměrujte, umístěte je na jiné místo nebo zajistěte jejich izolaci.
- ▶ Používejte pouze originální příslušenství doporučené a dodané výrobcem. Nedodržení může vést ke zvýšení rušivých emisí nebo snížení odolnosti zařízení.

2.7.2 Mechanika

Když je zařízení v chodu, hrozí ve frézovací komoře nebo v měniči materiálu následující rizika:

- Riziko pohmoždění
- Řezná poranění způsobená nástroji
- Nebezpečí odletujících úlomků
- Poškození přístroje
- ▶ Aby se zabránilo poranění uživatele z vnitřku přístroje, nikdy neodstraňujte kryty nebo dvířka.
- ▶ Zařízení používejte pouze s uzavřenými kryty/dvířky. Nikdy neobcházejte bezpečnostní prvky nebo je nevyřazujte z provozu, zejména kryty/dvířka.
- ▶ Nesahejte do měniče materiálů nebo nástrojů.
- ▶ Neotvírejte kryty/dvířka k materiálu nebo měniči nástrojů silou.
- ▶ Do frézovací komory vstupujte pouze za účelem prací popsanych v Návodu k obsluze a za v něm uvedených podmínek.

2.7.3 Emise zvuku

Emise zvuku se značně liší podle zpracovávaného materiálu a podmínek frézování (viz Klasifikace v Návodu k obsluze, "Pomocná dokumentace", strana 8).

V případě vyšších emisí zvuků, které by mohly poškodit váš sluch:

- ▶ Vizuálně zkontrolujte disk/bloček a nástroj.
- ▶ Zkontrolujte upevnění disku/bločku v držáku.
- ▶ Pokud nelze zabránit vysokému provoznímu hluku (úroveň hlasitosti ≥ 80 dBA), používejte při frézování chrániče sluchu ("Osobní ochranné prostředky", strana 12).

2.7.4 Bezpečnost související s elektrickým proudem

Pokud jsou odstraněny kryty nebo části přístupné pouze pomocí nástrojů, může dojít k odkrytí komponent pod napětím. Zástrčky také mohou být pod napětím. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Elektrotechnické práce smí provádět pouze váš autorizovaný servisní partner.
- ▶ Před připojením zařízení zkontrolujte, zda jsou napájecí napětí a frekvence v místě instalace správné (viz Elektrické údaje a informace na typovém štítku v Návodu k obsluze, "Pomocná dokumentace", strana 8).
- ▶ Aby se zabránilo poranění uživatele a z důvodů chlazení a požární ochrany nikdy neodstraňujte vnější kryty.
- ▶ Dodržujte instalační pokyny výrobce pro instalaci krytu ("Pomocná dokumentace", strana 8, Kontrolní seznam pro váš systém PrograMill).
- ▶ Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, připojujte zařízení pouze k napájení s ochranným vodičem, nesahejte do konektorů na pravé straně krytu ani s nimi nemanipulujte a nesahejte dovnitř krytu přes servisní kryt, měnič materiálu nebo měnič nástrojů.
- ▶ Síťová zástrčka se používá jako prostředek k odpojení od napájecí sítě. Síťovou zástrčku vždy zapojujte do snadno přístupné zásuvky s přepětovou ochranou.
- ▶ Chraňte kabel před poškozením teplem, vlhkostí, mastnotou, ostrými hranami, tlakem a uskřípnutím. V případě poškození kabelů je vyměňujte pouze za originální náhradní díly.
- ▶ Zařízení a odsávání musí být připojeno k uzemněné a volně přístupné zásuvce s ochranou napětí, každé samostatně v chráněném obvodu. Ujistěte se, že nejsou připojena žádná zařízení, která by po zapnutí způsobovala silné kolísání síťového napětí. Tyto výkyvy interferují s elektronickými ovládacími prvky a mohou způsobit poruchu systému.
- ▶ Ujistěte se, že zásuvky s ochranou napětí jsou vybaveny jističem zbytkového proudu (FI).
- ▶ Pokud potřebujete později jednotku odpojit od napájení: Odpojte zástrčku ze zásuvky, nikoli na zařízení.

2.7.5 Vzduchotechnika

Pneumatické součásti tohoto zařízení jsou pod vysokým tlakem. Náhlý únik stlačeného vzduchu netěsnými rozvody a přípojkami nebo zakroucenými rozvody může způsobit vážná poranění a poškození sluchu.

- ▶ Zajistěte, aby práce na pneumatických součástech prováděly pouze osoby s odpovídajícím proškolením.
- ▶ Zajistěte, aby přívod stlačeného vzduchu odpovídal požadované specifikaci systému (viz Požadavky na přiváděný stlačený vzduch v Návodu k obsluze, "Pomocná dokumentace", strana 8). Nepřekračujte maximální povolený tlak.
- ▶ Zajistěte, aby byl stlačený vzduch čistý, bez příměsi oleje a suchý.
- ▶ Zajistěte pravidelnou kontrolu pneumatických součástí.
- ▶ Zajistěte, aby byly okamžitě odstraněny všechny závady, jako jsou uvolněné spoje, poškozené kabely atd.

Před prací na vzuchotechnice:

- ▶ Zkontrolujte hlavní uzavírací ventil.
- ▶ Vypněte zařízení (viz Návod k obsluze, "Pomocná dokumentace", strana 8).
- ▶ Před otevřením nebo odstraněním přívodu stlačeného vzduchu se ujistěte, že není pod tlakem.

2.7.6 Nebezpečné materiály

Frézovací materiály

V závislosti na materiálu frézovaných disků/bločků hrozí při opracovávání bez příslušných bezpečnostních opatření riziko respiračních problémů způsobených vdechováním nebezpečného prachu nebo úlomků, zbytků nebo emisí z frézování.

- ▶ Zařízení používejte pouze se zapnutým odsáváním.
- ▶ Používejte pouze disky/bločky, které nepředstavují při správném používání odsávání zdravotní riziko.
- ▶ Systém odsávání používejte pouze s filtrem specifikovaným výrobcem.
- ▶ Aby se zabránilo poškození následné práce, zařízení vždy před a po zpracování CoCr slitin vyčistěte.
- ▶ Při odsávání karcinogenních materiálů a/nebo výparů z pájení z materiálů s obsahem niklu nebo chrómu musí být dodržovány technické předpisy pro manipulaci s nebezpečnými látkami TRGS 560 týkající se recirkulace vzduchu v souvislosti s úpravou nebezpečných karcinogenních látek.

Chladicí kapalina/koncentrát

- ▶ Bez vhodných bezpečnostních opatření hrozí riziko podráždění pokožky, alergických reakcí a dýchacích potíží.
- ▶ Dodržujte specifikace v Bezpečnostním záznamovém listu kapaliny PrograMill Fluid ("Pomocná dokumentace", strana 8).

2.8 Bezpečnostní pokyny pro jednotlivé fáze provozu

2.8.1 Přeprava

- ▶ Přepravujte zařízení pouze podle popisu v Návodu k obsluze (viz Přeprava a montáž v Návodu k obsluze, "Pomocná dokumentace", strana 8).
- ▶ Abyste zabránili korozi na zařízení a následnému poškození zařízení, přepravujte a skladujte zařízení pouze v povoleném teplotním rozsahu a za vhodných okolních podmínek (viz Požadavky na okolní podmínky v Návodu k obsluze, "Pomocná dokumentace", strana 8).

2.8.2 První použití

- ▶ Zajistěte, aby tento přístroj obsluhovali pouze vyškolení odborníci.
- ▶ Pokud bylo zařízení skladováno v chladném prostředí nebo při vysoké vlhkosti, dodržte dobu vysušení nebo nechte teplotu ustálit přibližně 4 hodiny (bez napětí) před prvním uvedením do provozu, při pokojové teplotě.
- ▶ Před připojením zařízení zkontrolujte, zda jsou napájecí napětí a frekvence v místě instalace správné (viz Elektrické údaje v Návodu k obsluze, "Pomocná dokumentace", strana 8).
- ▶ Před připojením zařízení zkontrolujte, zda jsou přípojky stlačeného vzduchu v místě instalace správné (viz Požadavky na přiváděný stlačený vzduch, "Pomocná dokumentace", strana 8).
- ▶ Dodržujte požadavky okolních podmínek (viz Požadavky na místo instalace a okolní podmínky v Návodu k obsluze, "Pomocná dokumentace", strana 8).

2.8.3 Použití

- ▶ Uchovávejte mimo dosah neoprávněných osob, jako jsou pacienti, děti a zvířata.
- ▶ V případě jakýchkoli pochybností o bezpečnosti zařízení jej vypněte a přijměte vhodná opatření, která zabrání dalšímu použití.
- ▶ Před připojením napájení nebo provozem zkontrolujte zařízení, příslušenství a ochranné prostředky, zda nejsou poškozeny.
- ▶ Nepoužívejte poškozené, nefunkční zařízení nebo příslušenství; místo toho informujte svého autorizovaného servisního partnera.
- ▶ Aby byla zajištěna bezpečnost produktu a záruční servis, musí být zařízení provozováno výhradně s originálním příslušenstvím od společnosti Ivoclar Vivadent. Při použití neschváleného příslušenství nese riziko uživatel.
- ▶ Společnost Ivoclar Vivadent doporučuje pro zajištění spolehlivosti procesu používat pouze schválené materiály.
- ▶ Poznámka ke zpracování titanu/titanových slitin: Tento materiál zpracováváte pouze v kombinaci s chladicí kapalinou. Nebezpečí požáru z úlomků!

- ▶ Nikdy neobcházejte bezpečnostní prvky přístroje a nevyřazujte je z provozu ("Manipulační prostory, potenciální nebezpečí a bezpečnostní opatření na zařízení", strana 13).
- ▶ Zařízení používejte pouze tehdy, jsou-li frézovací komora, měnič materiálu a servisní kryt uzavřeny a je-li připojeno odsávání a umístěna naplněná nádrž/filtr.
- ▶ Aby se zabránilo poškození přístroje a snížení výkonu, dodržujte pokyny a cykly pro čištění ("Čištění", strana 25 a Pokyny pro čištění v Návodu k obsluze, "Pomocná dokumentace", strana 8).
- ▶ Zařízení provozujte bez dozoru, pouze pokud jsou splněny níže uvedené provozní podmínky pro provoz bez dozoru.

Provoz bez dozoru:

Přístroj může být provozován bez dozoru, pokud to národní a místní zákony a předpisy umožňují a pouze za předpokladu, že jsou tyto dodržovány. Dále musí být splněny požadavky příslušné pojišťovny.

Aby byl zaručen bezproblémový bezobslužný provoz, musí být dodrženy následující podmínky.

- ▶ Nikdy zařízení nepoužívejte, pokud je frézovací komora silně znečištěná.
- ▶ Chraňte zařízení před neoprávněným přístupem.
- ▶ Zajistěte, aby místnost, ve které se bude zařízení provozovat, byla vybavena automatickým požárním poplašným systémem.

Pacienti se srdečními kardiostimulátory nebo elektrodami kardiostimulátoru:

- ▶ Během provozu může docházet k rušení jiných elektrických lékařských přístrojů.
- ▶ Pacienti se srdečními kardiostimulátory nebo elektrodami kardiostimulátoru jsou ohroženi následujícími možnými riziky:
 - Rušení funkce kardiostimulátoru
 - Poškození kardiostimulátoru
- ▶ V případě jakýchkoli pochybností byste se měli vy nebo váš pacient obrátit na kardiologa.

2.8.4 Čištění uživatelem

- ▶ Čistěte pouze podle pokynů v tomto Stručném návodu a v Návodu k obsluze a dodržujte související bezpečnostní předpisy ("Čištění", strana 25 a Pokyny pro čištění v Návodu k obsluze, "Pomocná dokumentace", strana 8).

2.8.5 Nesprávná údržba, úpravy a opravy

Neodborný servis a nesprávné opravy nebo úpravy způsobí ohrožení pacientů a uživatelů a poškození zařízení.

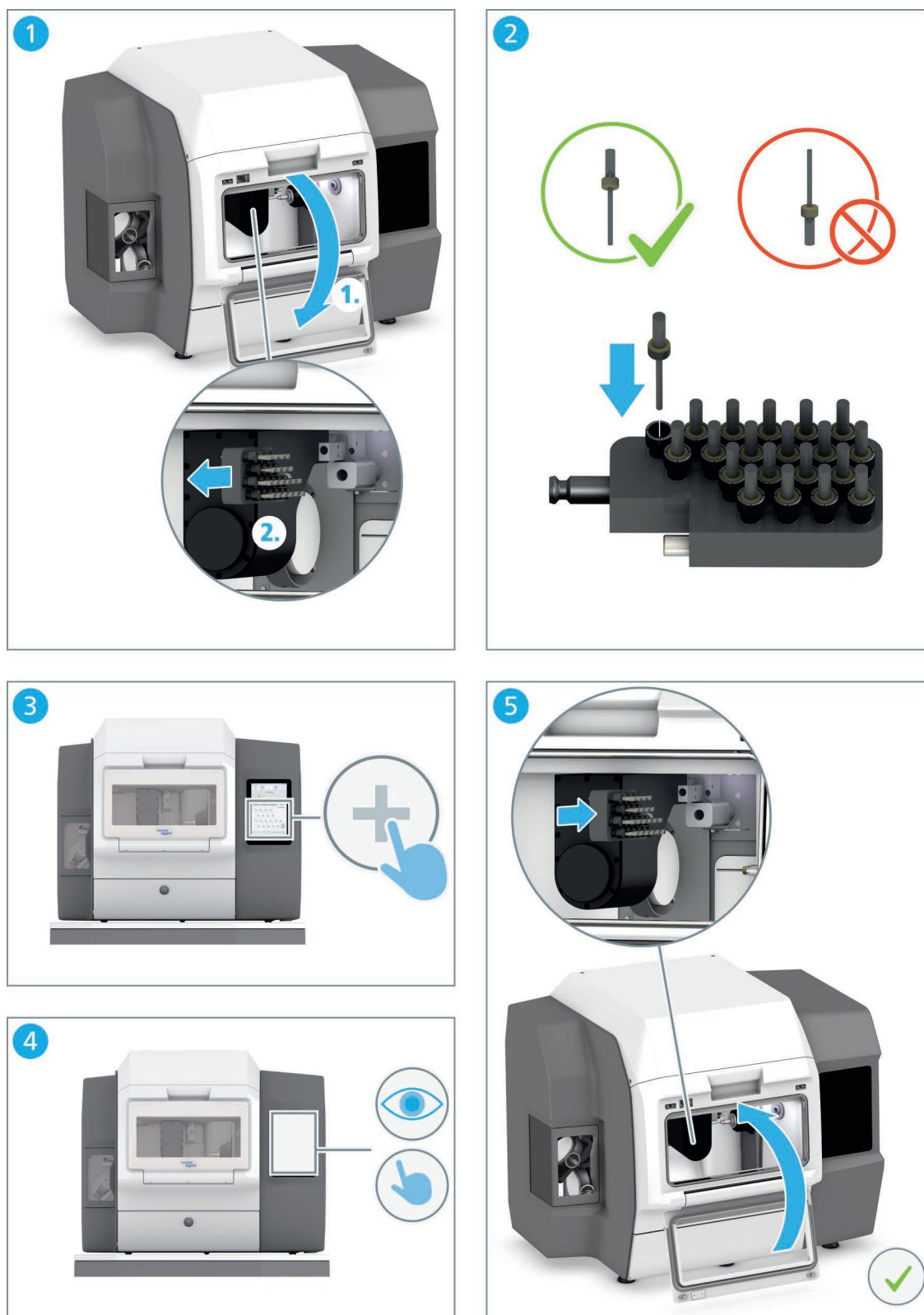
Pokud provedete jakékoli opravy nebo údržbu systému, úpravy zařízení nebo demontáž krytu bez předchozího písemného souhlasu autorizovaného servisního partnera, zanikají veškeré nároky na záruku.

Neoprávněné otevření a demontáž součástí může odkrýt komponenty pod napětím. Zástrčky mohou být také pod napětím. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

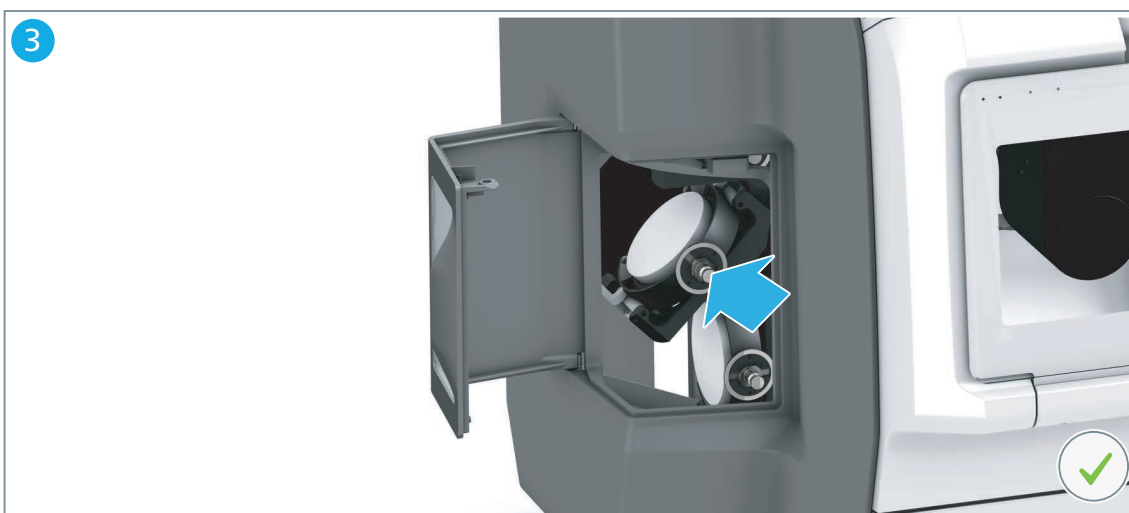
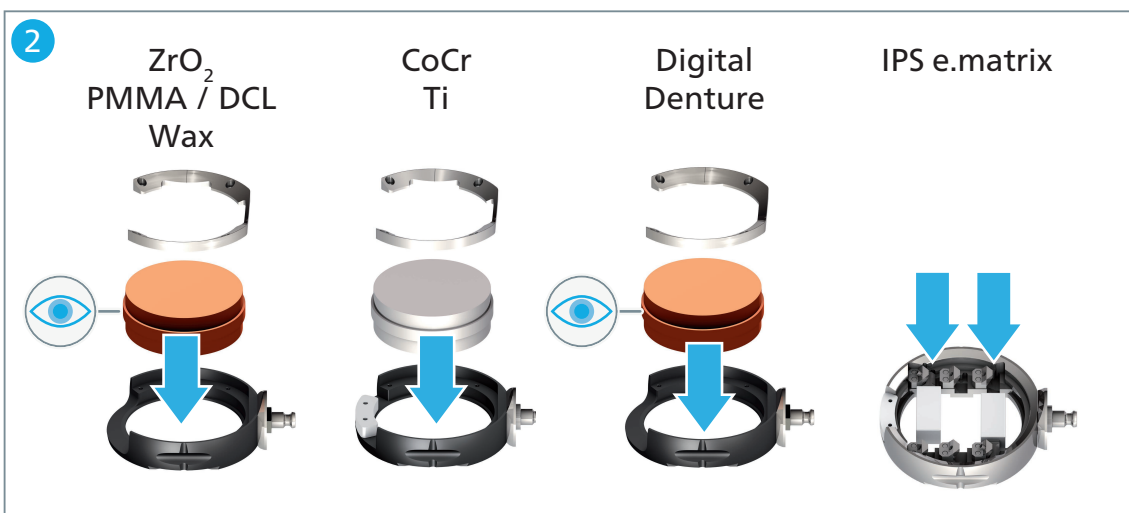
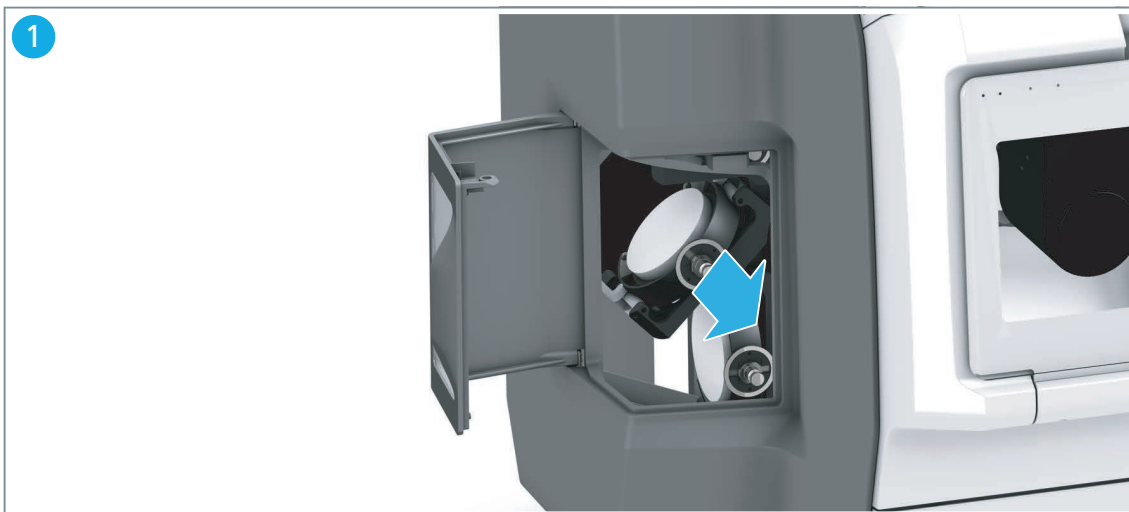
- Údržbu a opravy poškozených bezpečnostních zařízení nebo částí přístroje smí provádět pouze servisní partner autorizovaný společností Ivoclar Vivadent.

3 Vkládání nástrojů

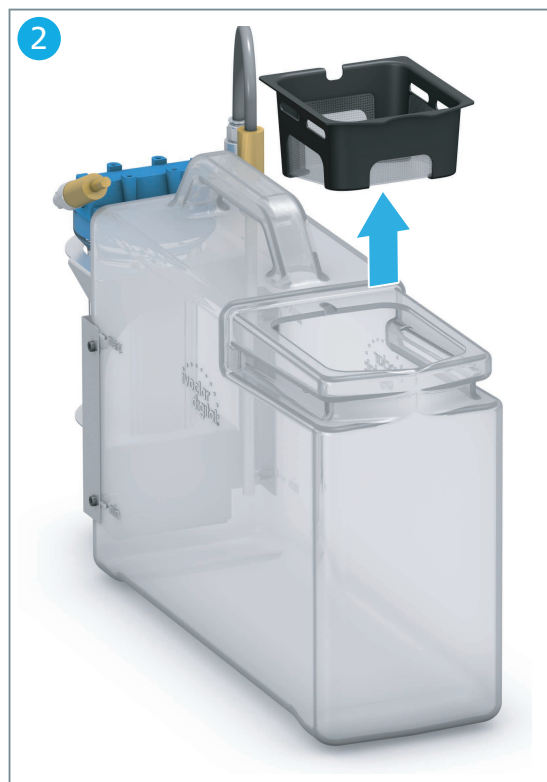
! Prosíme, dodržujte: Ilustrace v následujících částech zobrazují PrograMill PM7 s odpovídajícím zásobníkem na nástroje a PrograMill PM7 s nástroji. Navzdory rozdílům v designu je práce s PrograMill PM7 a PrograMill PM5 stejná.



4 Vkládání materiálů



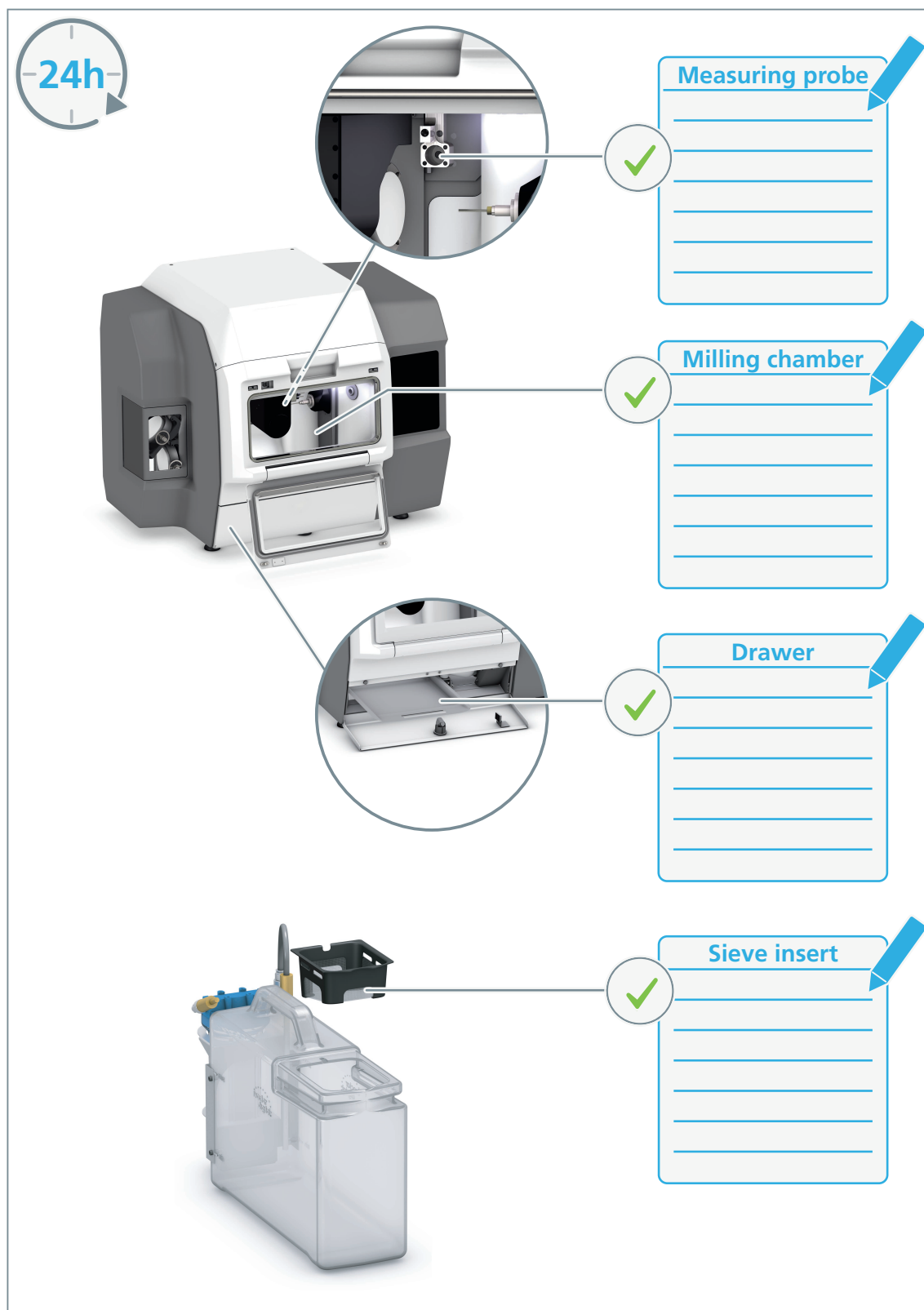
5 Plnění nádrže

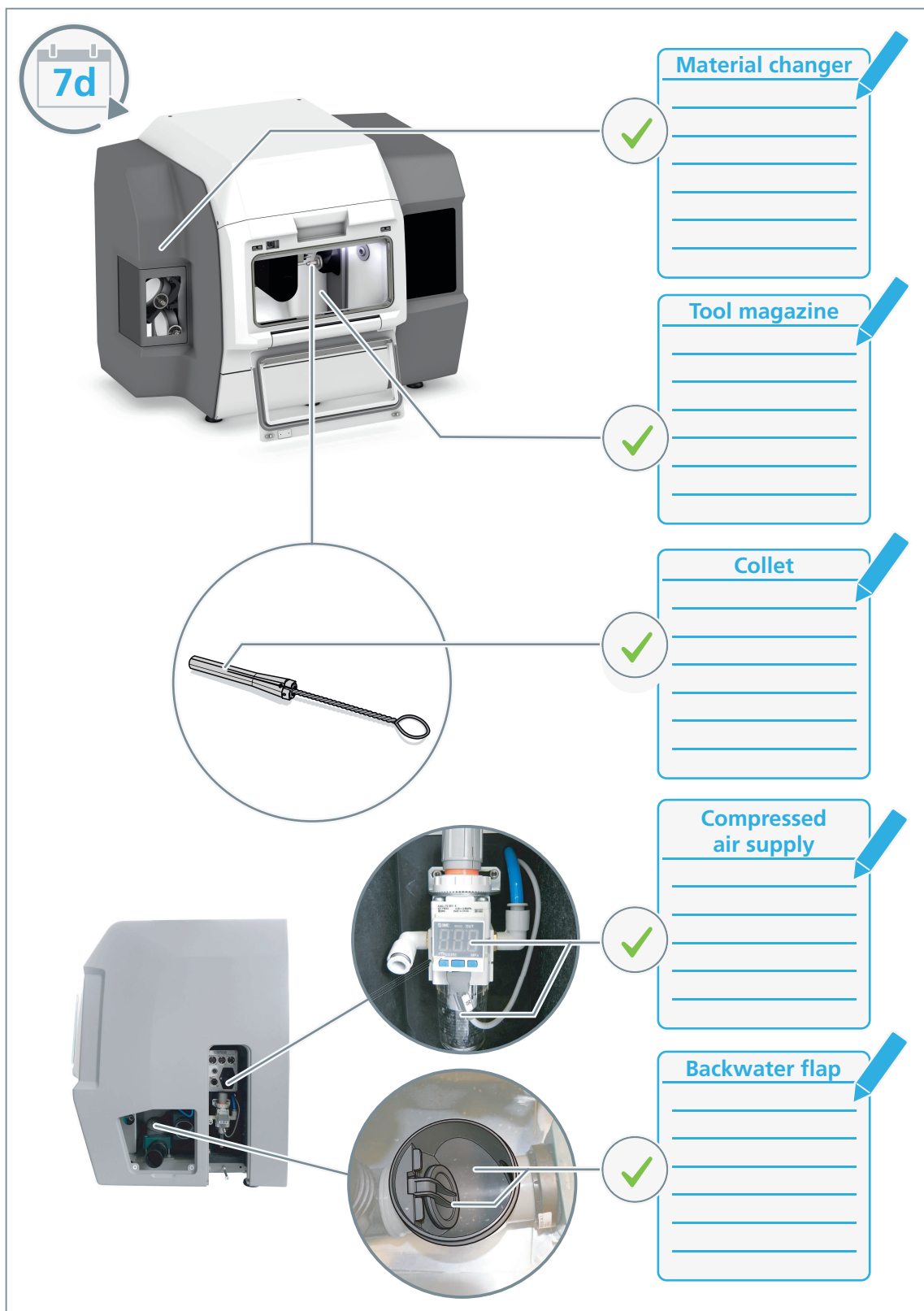


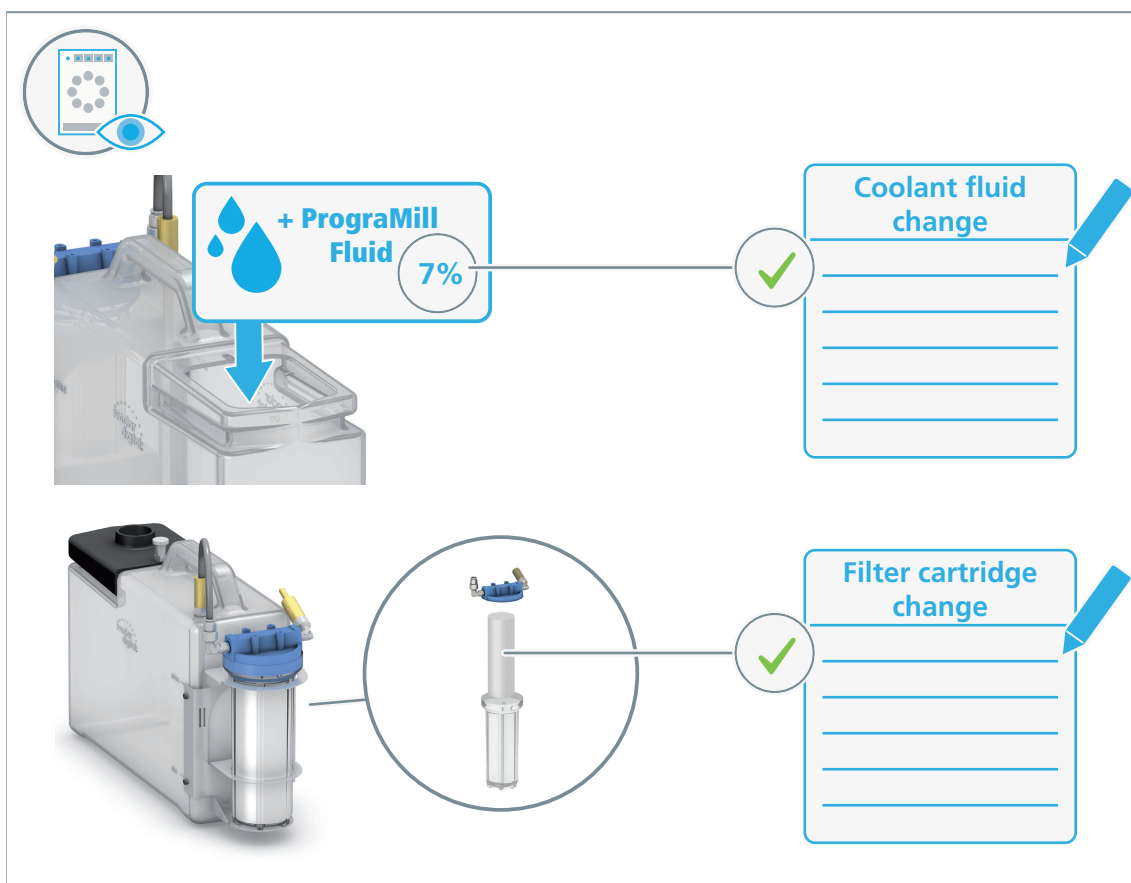
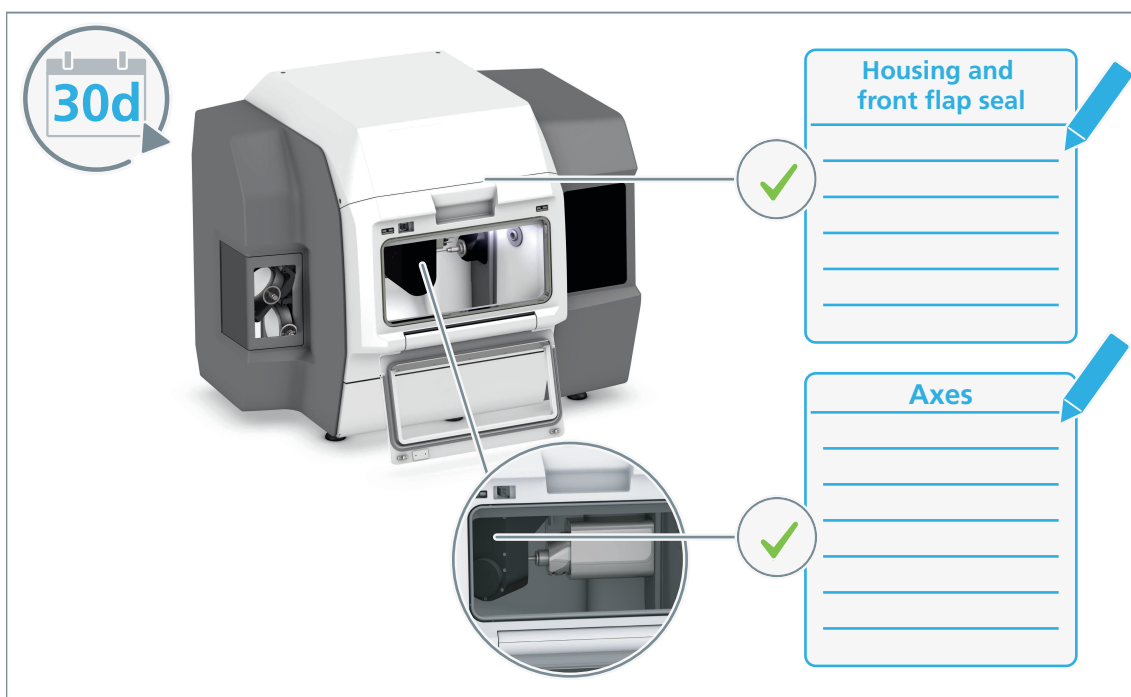
6 Spuštění frézování



7 Čištění







Tento přístroj byl vyvinut výhradně pro použití ve stomatologii. Nastavení a provoz by měly být prováděny přesně podle Návodu k obsluze. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení návodů nelze přijmout odpovědnost. Uživatel je výhradně odpovědný za otestování vhodnosti přístroje pro jakýkoliv účel, který není výslovně uveden v Návodech.

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2
9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 9795 9599
Fax +61 3 9795 9645
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH

Tech Gate Vienna
Donau-City-Strasse 1
1220 Wien
Austria
Tel. +43 1 263 191 10
Fax: +43 1 263 191 111
www.ivoclarvivadent.at

Ivoclar Vivadent Ltda.

Alameda Caiapós, 723
Centro Empresarial Tamboré
CEP 06460-110 Barueri – SP
Brazil
Tel. +55 11 2424 7400
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

1-6600 Dixie Road
Mississauga, Ontario
L5T 2Y2
Canada
Tel. +1 905 670 8499
Fax +1 905 670 3102
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai

Trading Co., Ltd.
2/F Building 1, 881 Wuding Road,
Jing An District
200040 Shanghai
China
Tel. +86 21 6032 1657
Fax +86 21 6176 0968
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 3399
Fax +57 1 633 1663
www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118
74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 4 50 88 64 00
Fax +33 4 50 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 7961 889 0
Fax +49 7961 6326
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing (India)

Pvt. Ltd.
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 22 2673 0302
Fax +91 22 2673 0301
www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

The Icon
Horizon Broadway BSD
Block M5 No. 1
Kecamatan Cisauk Kelurahan Sampora
15345 Tangerang Selatan – Banten
Indonesia
Tel. +62 21 3003 2932
Fax +62 21 3003 2934
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via del Lavoro, 47
40033 Casalecchio di Reno (BO)
Italy
Tel. +39 051 6113555
Fax +39 051 6113565
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6801 1301
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.

4F TAMIYA Bldg.
215 Baumoe-ro
Seocho-gu
Seoul, 06740
Republic of Korea
Tel. +82 2 536 0714
Fax +82 2 6499 0744
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Calzada de Tlalpan 564,
Col Moderna, Del Benito Juárez
03810 México, D.F.
México
Tel. +52 (55) 50 62 10 00
Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV

De Fruittuinen 32
2132 NZ Hoofddorp
Netherlands
Tel. +31 23 529 3791
Fax +31 23 555 4504
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Rosedale
PO Box 303011 North Harbour
Auckland 0751
New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 914 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 5496
Fax +48 22 635 5469
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent LLC

Prospekt Andropova 18 korp. 6/
office 10-06
115432 Moscow
Russia
Tel. +7 499 418 0300
Fax +7 499 418 0310
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Qlaya Main St.
Siricon Building No.14, 2nd Floor
Office No. 204
P.O. Box 300146
Riyadh 11372
Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345
Fax +966 11 293 8344
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

Carretera de Fuencarral nº24
Portal 1 – Planta Baja
28108-Alcobendas (Madrid)
Spain
Tel. +34 91 375 78 20
Fax +34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB

Gustav III:s Boulevard 50
169 74 Solna
Sweden
Tel. +46 8 514 939 30
Fax +46 8 514 939 40
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

: Tesvikiye Mahallesi
Sakayik Sokak
Nisantasi' Plaza No:38/2
Kat:5 Daire:24
34021 Sisli – Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 343 0802
Fax +90 212 343 0842
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited

Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SD
United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880
Fax +44 116 284 7881
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us

Translation of the original operating instructions

Version: 2

Date of issue: 2020-11

For software V4.0 and higher

© Ivoclar Vivadent AG, Schaan/Liechtenstein

